



# Inhalator SIMPLE

Model: smart & easy



## INSTRUKCJA OBSŁUGI USER GUIDE

Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Read the instruction carefully before using this device.



Dowiedz się więcej  
bądź SMART



## POZNAJ RÓWNIEŻ INNE PRODUKTY SANITY

**kardio**

*W trosce o zdrowie Twojego serca*



**med**

*W trosce o Twoje zdrowie*



## SPIS TREŚCI

PRZEZNACZENIE.....	4
WSTĘP .....	5
OGÓLNE OSTRZEŻENIA.....	5
WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	5
ZASADY ZWROTU I NAPRAW.....	8
SYMBOLE ZASTOSOWANE W INSTRUKCJI I NA OPAKOWANIU .....	9
SYMBOLE .....	10
CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA .....	10
KONSERWACJA.....	11
AKCESORIA .....	12
CZYSZCZENIE AKCESORIÓW .....	13
MATERIAŁY DO CZYSZCZENIA .....	14
RYZYO INTERFERENCJI ELEKTROMAGENTYCZNEJ .....	14
INSTRUKCJA UŻYCIA.....	18
KONTAKT .....	18
KLAUZULA INFORMACYJNA.....	19
GWARANCJA.....	37

Szanowny Kliencie,

zakupiony przez Ciebie inhalator to profesjonalne urządzenie wysokiej jakości, służące do wykonywania terapii inhalacyjnej w schorzeniach takich, jak astma, przewlekłe zapalenie oskrzeli i inne choroby układu oddechowego. Obsługa tego urządzenia medycznego jest bardzo prosta. Generuje ono mgiełkę leczniczą z cząsteczkami, które mają wystarczająco mały rozmiar, aby dotrzeć do płuc i zapewnić maksymalną skuteczność terapii. W inhalacji można stosować wszystkie standardowe leki wziewne w postaci ciekłej. Inhalator wytwarza aerozole o różnej charakterystyce, co pozwala dostosować terapię do patologii oddechowej występującej u danego pacjenta.

By zrozumieć zasady działania i bezpieczeństwa urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Życzymy satysfakcji z zakupu Inhalatora Simple SANITY®.

## O marce Sanity®

Sanity® jest obecna na rynku polskim już od 20 lat jako marka jakościowych i funkcjonalnych produktów medycznych, utatwiających powrót do zdrowia oraz codzienną profilaktykę zdrowia i pielęgnację całej rodziny.

W portfolio marki Sanity® można znaleźć szeroki wybór urządzeń i akcesoriów medycznych służących do wykonywania podstawowych badań diagnostycznych, zabiegów laryngologicznych i rehabilitacyjnych, a także wspomagających codzienną pielęgnację ciała, troskę o zdrowie i higienę dorosłych oraz dzieci.

Produkty marki Sanity® cechują wysoka jakość wykonania i praktyczne, przyjazne użytkownikowi rozwiązania.

Nasze wyroby spełniają wymagania najsurowszych norm bezpieczeństwa, pozytywnie przeszły testy kliniczne i otrzymały odpowiednie certyfikaty potwierdzające zgodność ze standardami Unii Europejskiej.

## Nasze wartości



**Mitość** stanowi podstawę naszego człowieczeństwa. To ona napędza nas w życiu i powoduje, że stajemy się lepsi.



**Troska** jest efektem naszych uczuć oraz wrażliwości. Troska o najbliższych kieruje naszymi działaniami i zmienia nasze spojrzenie na przedmioty codziennego użytku.



**Pomoc** to przejaw miłości i troski. Obejmuje wszystkie, nawet drobne czynności, które wykonujemy dla drugiej osoby, dbając o nią w każdej sytuacji.

**Inhalator Simple** (model: smart&easy) to kompresor tłokowy zasilany elektrycznie z systemem nebulizacji aerozolowej do stosowania w domu. Urządzenie zostało zaprojektowane pod kątem łatwości transportu i obsługi oraz jest zalecane do celów atomizowania antybiotyków i leków rozszerzających oskrzela. Obudowa z tworzywa sztucznego o wysokiej odporności termicznej odpowiada europejskim przepisom bezpieczeństwa. To urządzenie medyczne nie jest przeznaczone do pracy ciągłej (może pracować w cyklu: czas pracy 20 minut/czas przerwy 40 minut).

## OGÓLNE OSTRZEŻENIA



**Przed użytkowaniem urządzenia należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Podawanie leków powinno przebiegać pod kontrolą lekarza. Zabrania się demontowania urządzenia, pomocy technicznej należy zasięgać w firmie Albert Polska. Nie wolno włączać i użytkować urządzenia znajdującego się w torbie / opakowaniu.**

## WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1. Po otwarciu opakowania należy sprawdzić, czy zawartość jest kompletna, zwracając szczególną uwagę na potencjalne uszkodzenia elementów z tworzyw sztucznych, które mogą spowodować odstąpienie wewnętrznych części pracujących pod napięciem oraz na złamania lub złuszczenia powłoki kabla zasilającego. W takich przypadkach nie wolno podłączać wtyczki do gniazdka elektrycznego. Powyższe czynności kontrolne należy wykonać przed każdym użyciem urządzenia.
2. Przed podłączeniem urządzenia należy zawsze sprawdzić parametry elektryczne podane na etykiecie oraz typ stosowanej wtyczki oraz potwierdzić, że odpowiadają one parametrom sieci zasilającej, do której urządzenie będzie podłączone.
3. Nie wolno pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci bez potrzeby. Urządzenie należy odłączyć od zasilania sieciowego, kiedy nie jest ono używane.
4. Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa dla urządzeń elektrycznych, w tym:
  - Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów i elementów składowych, aby zagwarantować najwyższą wydajność i bezpieczeństwo urządzenia.
  - Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
  - Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
  - Urządzenie należy umieścić w taki sposób, aby wloty powietrza na jego tylnej ścianie nie były zastonięte.
  - Urządzenia nie należy użytkować w obecności łatwopalnych mieszanin gazów anestezjologicznych z powietrzem, tlenem lub podtlenkiem azotu.

## WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie dotykać urządzenia wilgotnymi dłońmi i chronić urządzenie przed wejściem w jakikolwiek kontakt z cieczami.
  - Użytkowanie urządzenia przez dzieci i/lub osoby nieposiadające odpowiednich kompetencji wymaga nadzoru osoby dorosłej w pełni władz umysłowych.
  - Urządzenie medyczne, wraz z lekarami aerozolowymi, winno stale znajdować się poza zasięgiem dzieci, jako że zawiera ono małe elementy składowe, które mogą zostać połknięte.
  - Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do gniazdka zasilania, gdy urządzenie nie jest używane.
  - Nie ciągnąć za kabel zasilający, aby odłączyć wtyczkę. Wtyczkę należy prawidłowo odłączać od gniazdka sieciowego.
  - Urządzenie należy przechowywać i użytkować w miejscach chronionych przed wpływem warunków atmosferycznych oraz z dala od wszelkich źródeł ciepła. Zaleca się, aby po każdym użytkowaniu składować urządzenie w oryginalnym opakowaniu w miejscu wolnym od kurzu i działania promieni słonecznych.
  - Ogólnie zaleca się nie stosować pojedynczych lub uniwersalnych adapterów do gniazdek i/lub przedłużaczy. Jeżeli ich zastosowanie jest niezbędne, należy skorzystać z takich adapterów lub przedłużaczy, które odpowiadają przepisom bezpieczeństwa, przy czym należy zadbać, aby nie przekroczyć maksymalnej dopuszczalnej mocy podanej na adapterach lub przedłużaczach.
5. W razie konieczności wykonania napraw należy skontaktować się wyłącznie z Biurem Obsługi Klienta Albert Polska i poprosić o zastosowanie oryginalnych części zamiennych. Niezastosowanie się do powyższych zastrzeżeń może spowodować obniżenie stopnia bezpieczeństwa urządzenia.
  6. Niniejsze urządzenie medyczne powinno być przeznaczone wyłącznie do zastosowań, do których zostało zaprojektowane i które są opisane w niniejszej instrukcji. Z tego względu powinno być stosowane wyłącznie jako system do terapii aerozolowej. Wszelkie inne zastosowania winny być uznane za nieprawidłowe i z tego względu niebezpieczne, producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego, niepoprawnego i/lub nieuzasadnionego użytkowania, lub jeżeli urządzenie jest użytkowane w instalacjach elektrycznych nieodpowiadających obowiązującym przepisom.
  7. Urządzenie medyczne wymaga specjalnych środków ochronnych w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i winno być zainstalowane i użytkowane w zgodzie z informacjami podanymi w dokumentach towarzyszących. Urządzenie Inhalator Simple powinno być zainstalowane i użytkowane z dala od urządzeń łączności mobilnej i radiowej (telefonów komórkowych, urządzeń nadawczo- odbiorczych itd.), które mogą zakłócać pracę rzeczonoego urządzenia.
  8. Akcesoria należy przechowywać w miejscu znajdującym się poza zasięgiem dzieci. Nebulizator należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 36 miesiąca życia, ponieważ zawiera małe elementy, które mogą zostać przypadkowo połknięte.

## WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

9. **OSTRZEŻENIE:** Żadna z części mechanicznych lub elektrycznych urządzenia nie została zaprojektowana w sposób umożliwiający ich naprawę przez klientów lub użytkowników końcowych. Zabrania się otwierania urządzenia i manipulowania przy częściach elektrycznych/mechanicznych. Każdorazowo należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta dystrybutora.
10. Nie należy pozostawiać urządzenia bez kontroli w miejscach dostępnych dla niepełnoletnich i/lub osób niebędących w pełni władz umysłowych, jako że istnieje niebezpieczeństwo zaduszenia rurką podającą powietrze.
11. Pacjent może wejść w kontakt z urządzeniem za pośrednictwem nebulizatora/masek/ustnika i/lub elementu do nosa, które to elementy są zgodne z wymogami normy ISO 10993-1: z tego powodu nie zachodzi ryzyko reakcji alergicznej ani podrażnienia skóry.
- 12. Produkt i jego elementy są biokompatybilne w świetle normy EN 60601-1.**
13. Obsługa urządzenia jest prosta i nie wymaga dalszych wyjaśnień poza podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
14. Użytkowanie urządzenia w warunkach środowiskowych odbiegających od tych podanych w niniejszej instrukcji może w istotny sposób pogorszyć poziom bezpieczeństwa i charakterystykę techniczną urządzenia.
15. Materiały stosowane do przechowywania leków zostały wykonane na bazie wysoko stabilnych polimerów termoplastycznych odpornych na działanie środków chemicznych. Materiały te zostały przetestowane pod kątem kontaktu z powszechnie stosowanymi lekami (salbutamol, dipropionian beklometazonu, acetylocysteina, budesonid, ambroksol) i nie zaobserwowano żadnej interakcji; jednakże, biorąc pod uwagę różnorodność i stałą ewolucję leków, takich interakcji nie można wykluczyć. Należy pamiętać, aby:
- Jak najszybciej zużywać lekarstwo po otworzeniu jego opakowania.
  - Unikać przechowywania lekarstwa w zbiorniczku nebulizatora przez zbyt długi czas i oczyszczać pojemnik lub dyszę do nebulizacji po każdym zastosowaniu.
16. Jeżeli pojemnik do nebulizacji wykazuje jakiegokolwiek zmiany (np. robi się miękki lub zawiera pęknięcia), nie należy umieszczać w nim żadnego roztworu ani przeprowadzać inhalacji. Należy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta dystrybutora i/lub producentem i opisać sposób stosowania oraz rodzaje leków.
17. Należy stosować niniejsze urządzenie wyłącznie do podawania leków przepisanych przez lekarza i przy użyciu akcesoriów wskazanych odpowiednio do zdiagnozowanego schorzenia.

## WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



W przypadku niektórych awarii obudowa urządzenia może rozgrzać się do wysokiej temperatury, co spowoduje ryzyko oparzeń w przypadku dotknięcia tych części. Temperatura w żadnych okolicznościach nie przekracza wartości granicznej wynoszącej 150°C (Patrz: Karta Interpretacji IEC 60601-1)



Ważne informacje z zakresu prawidłowej utylizacji produktu w myśl dyrektywy 2012/19-EU (WEEE 2):

Po zakończeniu okresu eksploatacji produkt nie może zostać zutylizowany wraz z ogólnymi odpadami miejskimi. Produkt winien zostać przekazany do specjalnego organu zajmującego się odbiorem odpadów lub usługodawcy świadczącego odpowiednie usługi.

Odrębna utylizacja urządzenia do użytku domowego pozwala uniknąć ewentualnych konsekwencji dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, spowodowanych przez nieprawidłową utylizację oraz umożliwia odzysk materiałów składowych, co oznacza istotne oszczędności w zakresie energii i zasobów. W celu przypomnienia o konieczności odrębnej utylizacji, produkt jest opatrzony znakiem przekreślonego kosza na śmieci na kółkach.

## ZASADY ZWROTU I NAPRAW

**W świetle nowych regulacji europejskich wymagane są zastosowania następujących procedur w celu ochrony urządzenia i zapewnienia bezpieczeństwa wszystkich osób, które wchodzą w kontakt z urządzeniem.**

Produkt objęty jest gwarancją „door to door” przez okres **36 miesięcy** od daty jego zakupu.

W przypadku zgłoszenia reklamacji prosimy o kontakt z wyłącznym dystrybutorem: Albert Polska Sp. z o.o., ul. Obwodowa 4a, 32-410 Dobczyce, tel. 12 271 33 62 (wew. 34) Przed zwróceniem urządzenia do naprawy powierzchnie zewnętrzne i wszelkie akcesoria należy **NIEZBĘDNI**e oczyścić przy użyciu tkaniny nasączonej spirytusem skażonym lub roztworem na bazie podchlorynów. Urządzenie i akcesoria należy następnie umieścić w torbie opatrzonej informacją o podjętych czynnościach dezynfekcyjnych.

Nieprzestrzeganie powyższej procedury spowoduje zwrot urządzenia do posiadacza w stanie nienaprawionym.



## ZASADY ZWROTU I NAPRAW

Urządzenia zwracane w celu naprawy winny **NIEZBĘDNI**e być opatrzone opisem problemu. Producent i dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania, aby uniknąć takich uszkodzeń należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

W przypadku, gdy urządzenie działa nieprawidłowo w wyniku wady produkcyjnej lub błędu konstrukcyjnego zostanie ono naprawione bezpłatnie lub wymienione.

Posiadacz jest zobowiązany do przedłożenia Dowodu Zakupu oraz podstępowaną gwarancję. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia akcesoriów. Mogą one zostać wymienione na koszt klienta.

## SYMBOLE ZASTOSOWANE W INSTRUKCJI I NA OPAKOWANIU

 Część aplikacyjna typu BF	 Ochrona przed porażeniem elektrycznym – Urządzenie klasy II
 Przelącznik OFF	 Chronić urządzenie przed wilgocią
 Przelącznik ON	 Zapoznać się dokładnie z instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania
 Prąd przemienny	 Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
 Wytwórca	 Numer partii
 Temperatura przechowywania i transportu	 Dopuszczalna wilgotność względna przechowywania i transportu
 Ciśnienie atmosferyczne	 Częstotliwość sieciowa
 Numer seryjny	 Model / nr referencyjny
 <b>CE</b> 0125 Zgodność z wymaganiami dyrektywy o wyrobach medycznych 93/42/EWG	
	Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłową utylizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, w którym nabyto produkt.

## SYMBOLE

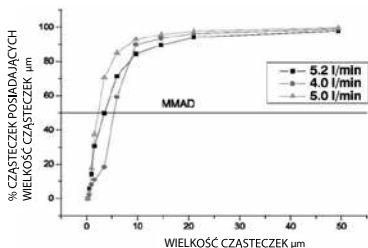


Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub pośrednie, jeżeli urządzenie zostało zmodyfikowane, naprawione bez upoważnienia lub jeżeli dowolny z jego elementów został uszkodzony na skutek wypadku lub nieprawidłowego użytkowania.

Wszelkie, nawet drobne modyfikacje / naprawy urządzenia skutkują unieważnieniem gwarancji i oznaczają, że zniesione zostają gwarancje zgodności z wymaganiami technicznymi określonymi w dokumencie mdd 93/42/WE (wraz z późniejszymi zmianami) i w powiązanych dokumentach normatywnych.

## CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Klasyfikacja ((EU) 2017/745)	Urządzenie medyczne klasy IIA
Model	Inhalator Simple (model: smart&easy)
Zasilanie	230 V~ / 50Hz
Zużycie energii	170 VA
Maks. ciśnienie	250 kPa (2,5 Bar)
Maks. przepływ powietrza	14 l/min
Ciśnienie robocze	110 kPa (1,10 Bar)
Roboczy przepływ powietrza	4, 8 l/min przy 110 kPa
Średnia wydajność nebulizacji	0,35 ml/min (przy 4ml roztworu 0,9% NaCl)
MMAD	2,44 µm
GSD	2,87
Waga	1,45 kg
Wymiary	130 (dł.) x 89 (wys.) x 146 (gt.) mm
Poziom hałasu	60 dB (A)
Cykl pracy	Czas włączenia: 20 min / Czas wyłączenia: 40 min
Min. pojemność nebulizatora	2 ml
Maks. pojemność nebulizatora	6 ml
Warunki pracy	Temperatura pomieszczenia: 5°C ÷ 35°C Wilgotność pomieszczenia: 15% ÷ 93% (wilg. wzgl.) Ciśnienie atmosferyczne: 800 ÷ 1060 hPa
Warunki przechowywania i transportu	Temperatura pomieszczenia: -25°C ÷ 70°C Wilgotność pomieszczenia: 0% ÷ 93% (wilg. Wzgl.) Ciśnienie atmosferyczne: 500 ÷ 1060 hPa



MMAD = przeciętna średnica aerodynamiczna cząsteczki (Mass Median Aerodynamic Diameter)  
GSD = geometryczne odchylenie standardowe (Geometric Standard Deviation)



**Uwaga:** Pomiar i przedstawione krzywe nie dotyczą zawiesin o wysokiej lepkości.

## KONSERWACJA

**Inhalator Simple** nie wymaga konserwacji.

Biorąc pod uwagę informacje podane w niniejszej instrukcji obsługi oraz fakt, że obsługa omawianego urządzenia jest bardzo prosta, wydaje się, że szkolenie w zakresie jego użytkowania nie jest niezbędne. Przed każdym użyciem konieczne jest sprawdzenie urządzenia i jego pracy. Należy wyjąć urządzenie z opakowania i **zawsze sprawdzić** całość części z tworzywa sztucznego oraz kabla zasilającego, które mogły ulec uszkodzeniu w trakcie poprzedniego użytkowania.

Podłączyć kabel do sieci elektrycznej i włączyć urządzenie przetączytnikiem. Zakryć ustnik sprężarki palcem i sprawdzić, czy nie dobiegają głośne dźwięki, które mogą być oznaką nieprawidłowej pracy. Sprawdzić, czy nebulizator nie jest uszkodzony na skutek poprzedniego użytkowania (mógł zostać źle odłożony lub doznać uderzenia).

Urządzenie jest chronione bezpiecznikiem (**F 2A L 250V**) niedostępnym z zewnątrz. W celu wymiany bezpiecznika należy skorzystać z pomocy Biura Obsługi Klienta dystrybutora

Rodzaj awarii	Przyczyna	Rozwiązanie
1. Słaba nebulizacja	Zapchany zbiornik nebulizatora	Oczyszczyć i zdezynfekować zbiornik nebulizatora, tak jak to przedstawiono w instrukcji.
2. Słaba nebulizacja	Zapchany zbiornik nebulizatora	Jeżeli czyszczenie nie przyniosło rezultatów, wymienić nebulizator.
3. Brak nebulizacji	Zapchany zbiornik nebulizatora	Sprawdzić, czy nebulizator zawiera lekarstwo. Upewnić się, że nebulizator nie jest zapchany. Sprawdzić połączenie między akcesoriami a gniazdem wylotowym powietrza ze sprężarki.
4. Powolna nebulizacja	Lekarstwo o dużej gęstości	Rozcieńczyć lekarstwo w płynie fizjologicznym.
5. Urządzenie nie działa	Uszkodzenie kabla zasilającego Awaria zewnętrznego źródła zasilania	Wymienić kabel zasilający. Sprawdzić zewnętrzne źródło zasilania.
6. Wysoki poziom hałasu urządzenia	Długotrwałe użytkowanie	Skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem urządzenia.
<b>Awaria 1-2-3-4-5-6</b>	<b>Poprzednie punkty nie powodują usunięcia problemu</b>	<b>Skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem urządzenia.</b>

Jeżeli po sprawdzeniu powyższych warunków urządzenie nadal nie działa prawidłowo, zalecamy skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta dystrybutora.

## KONSERWACJA

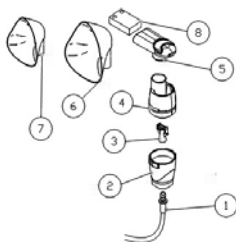


Przed każdą kontrolą spowodowaną anomaliami w pracy lub nieprawidłowym funkcjonowaniem urządzenia należy skontaktować się z biurem obsługi klienta dystrybutora.

Producent nie uznaje gwarancji, jeżeli kontrola serwisu technicznego wykáže, że przy urządzeniu podejmowano próby manipulacji.

## AKCESORIA

Nebulizator HI-FLO Jet – REF RE 300300/11 (Nebulizator HI-FLO, maska dla dorosłych, maska dla dzieci, rurka powietrza i ustnik, element do nosa)
Filtr powietrza (+ n°2 zamienniki)
Torba na inhalator



1. Rurka powietrza
2. Zbiornik nebulizatora
3. Dysza nebulizacyjna
4. Górna część nebulizatora
5. Ustnik
6. Maska dla dorosłych
7. Maska dla dzieci
8. Element do nosa

Zaleca się, aby jeden nebulizator był wykorzystany do maksymalnie 120 zabiegów inhalacyjnych. Nebulizator winien zostać wymieniony po długim okresie nieaktywności, jeżeli został zdeformowany lub pękł albo jeżeli dysza nebulizatora jest zatkana przez zaschnięte lekarstwo, pył itd.

## AKCESORIA

**W powiązaniu z niniejszym urządzeniem należy korzystać wyłącznie z oryginalnych nebulizatorów.** Z elementu do nosa należy korzystać wyłącznie za wyraźnym wskazaniem lekarza. Należy przy tym zwracać uwagę, aby **NIGDY** nie wprowadzać elementu do wnętrza nosa, a jedynie zbliżać go na możliwie najmniejszą odległość.

**W przypadku infekcji albo patologii podatnych na zakażenie mikrobiologiczne zalecamy korzystanie z osobistych akcesoriów i nebulizatora (každorazowo należy zasięgnąć porady lekarza).**

Urządzenie jest wyposażone w filtr usuwający wszelkie zanieczyszczenia z powietrza zassanego przez sprężarkę. Filtr powietrza powinien być wymieniany co 25 godzin pracy lub kiedy jest szczególnie zużyty.

W celu wymiany filtra należy go wyciągnąć i zastąpić nowym. Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych filtrów producenta.

Maska i rurka winny zostać wymienione, jak tylko materiały, z których są one wykonane, wykazują ślady zużycia.

Okres eksploatacji urządzenia: Ponad 1500 godzin pracy (lub 5 lat) w zgodności ze standardowymi warunkami testów i eksploatacji. Okres trwałości przy przechowywaniu: maks. 5 lat od daty produkcji.

## CZYSZCZENIE AKCESORIÓW

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia producent zaleca przeprowadzić czyszczenie akcesoriów.

**Aby zdezynfekować akcesoria, należy wykonać następujące kroki:**

1. Przekręcić górną część nebulizatora w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Palcami odłączyć wewnętrzną dyszę u podstawy nebulizatora
3. Po zakończeniu użytkowania urządzenia, zdemontować nebulizator i oczyścić wszystkie jego części w ciepłej wodzie, uważnie sputkać, usunąć nadmiar wody za pomocą miękkiej tkaniny i pozostawić do wyschnięcia w czystym miejscu.
4. W celu dezynfekcji akcesoriów (z wyjątkiem rurki) należy skorzystać z alkoholu (skażonego) lub roztworów podchlorynu dostępnych w aptekach. Po czyszczeniu, a przed kolejnym użytkowaniem urządzenia, akcesoria należy wypłukać w ciepłej wodzie do usunięcia wszelkich śladów środka dezynfekującego, osuszyć i przechowywać w suchym miejscu wolnym od zapylenia.

## CZYSZCZENIE AKCESORIÓW



**Maski i rurki powietrza nie wolno wygotowywać ani umieszczać w autoklawie.**

Po każdym zabiegu wszystkie elementy nebulizatora (z wyjątkiem rurki powietrza) należy starannie oczyścić, usuwając pozostałości leków i ewentualne zanieczyszczenia. Oczyścić wszystkie części w ciepłej wodzie. Sptukać dokładnie, upewniając się, że wszelkie osady zostały usunięte i pozostawić do wyschnięcia.

## MATERIAŁY DO CZYSZCZENIA

Używać ściereczki z miękkiej i suchej tkaniny oraz detergentów nie wykazujących własności ściernych ani rozpuszczających. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek procedur czyszczenia wtyczka urządzenia winna zostać odłączona od gniazdka sieciowego.



**Należy dotożyć szczególnych starań, aby wewnętrzne części urządzenia nie weszły w kontakt z cieczami. Urządzenia nie należy w żadnych okolicznościach czyścić wodą.**

## RYZYKO INTERFENCJI ELEKTROMAGENTYCZNEJ

Ten punkt zawiera informacje dotyczące zgodności z normą EN 60601-1-2.

**Inhalator Simple** to urządzenie elektromedyczne, które wymaga podjęcia szczególnych środków w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz które winno zostać zainstalowane i wprowadzone do eksploatacji przy zachowaniu podanych informacji z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej. Przenośne i mobilne urządzenia łączności radiowej (telefony komórkowe, urządzenia nadawczo-odbiorcze itd.) mogą zakłócać pracę urządzenia medycznego i nie powinny być użytkowane w bliskości, obok lub ponad urządzeniem medycznym. Jeżeli takie użytkowanie jest niezbędne i niemożliwe do uniknięcia, należy podjąć szczególne środki zapobiegawcze, aby zapewnić, że urządzenie elektromedyczne funkcjonuje prawidłowo w swojej zamierzonej konfiguracji eksploatacyjnej (np. stale kontrolować wzrokowo, czy nie występują anomalie lub zakłócenia w pracy urządzenia).


## RYZIKO INTERFERENCJI ELEKTROMAGENTYCZNEJ

Użytkowanie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż wskazane, z wyjątkiem przetworników i kabli sprzedawanych przez producenta urządzenia i systemu w charakterze zamienników, może spowodować zwiększenie emisji lub ograniczenie odporności urządzenia lub systemu. Poniższa tabela zawiera charakterystykę EMC (kompatybilności elektromagnetycznej) dla danego urządzenia elektromedycznego.

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność na emisje			
<p><b>Inhalator Simple</b> jest przeznaczony do pracy w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klienci lub użytkownicy <b>Inhalatora Simple</b> winni zapewnić, że urządzenie jest eksploatowane w takim środowisku.</p>			
Test odporności	Poziom wykazany wg EN 60601-1-2	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne
Wylądowania elektrostatyczne EN 61000-4-2	$\pm 6$ kV przy styku $\pm 8$ kV z powietrza	Urządzenie nie zmienia swojego stanu	Podłoga powinna być pokryta drewnem, betonem lub płytkami ceramicznymi. Jeżeli podłogi są pokryte materiałem syntetycznym, wilgotność względna winna wynosić co najmniej 30%.
Serie szybkich elektrycznych stanów przejściowych / wiązki zaburzeń	$\pm 2$ kV dla linii zasilających $\pm 1$ kV dla linii wejściowych / wyjściowych	Urządzenie nie zmienia swojego stanu	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowisk komercyjnych lub szpitala.
EN 61000-4-4 Udary EN 61000-4-5	$\pm 1$ kV w trybie różnicowym	Urządzenie nie zmienia swojego stanu	Jakość zasilania sieciowego powinna być typowa dla środowisk komercyjnych lub szpitala.
Spadki napięcia, krótkie przerwy i zmiany napięcia EN 61000-4-11	5% UT (spadek >95% UT) przez 0,5 cyklu 40% UT (spadek >60% UT) przez 5 cykli 70% UT (spadek >30% UT) przez 25 cykli <5% UT (spadek >95% UT) przez 5 sec		Jakość zasilania sieciowego winna być typowa dla środowisk komercyjnych lub szpitala. Jeżeli użytkownik Inhalatora Simple wymaga ciągłego użytkowania urządzenia, zaleca się zastosowanie urządzenia podtrzymującego ciągłość pracy.
Pole magnetyczne EN 61000-4-8	3 A/m	Urządzenie nie zmienia swojego stanu	W docelowym miejscu instalacji należy zmierzyć częstotliwość sieciową pola magnetycznego.
Uwaga: UT to wartość napięcia zasilania			

## RYZYKO INTERFERENCJI ELEKTROMAGENTYCZNEJ

Wytyczne i deklaracja producenta – emisje elektromagnetyczne		
<p><b>Inhalator Simple</b> jest przeznaczony do pracy w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klienci lub użytkownicy <b>Inhalatora Simple</b> winni zapewnić, że urządzenie jest eksploatowane w takim środowisku.</p>		
Test emisji	Zgodność	Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne
Emisje promieniowane / przewodzone	Grupa 1	<b>Inhalator Simple</b> wykorzystuje energię o częstotliwości fal radiowych wyłącznie do potrzeb wewnętrznego funkcjonowania. Z tego względu emisje są bardzo niskie i nie powodują interferencji w żadnych urządzeniach elektronicznych znajdujących się w pobliżu.
CISPR11 Emisje promieniowane / przewodzone CISPR11	Klasa [B]	<p><b>Inhalator Simple</b> może być stosowany we wszelkich środowiskach, włącznie ze środowiskami domowymi oraz korzystającymi z publicznej sieci zasilającej, która dostarcza energię do środowisk stosowanych do celów domowych lub środowisk zasilanych z akumulatorów.</p>
Emisje harmoniczne EN 61000-3-2	Klasa [A]	
Wahania napięcia / migotanie światła EN 61000-3-3	Zgodność	

Wytyczne i deklaracja producenta – odporność na emisje			
<p><b>Inhalator Simple</b> jest przeznaczony do pracy w środowisku elektromagnetycznym określonym poniżej. Klienci lub użytkownicy <b>Inhalatora Simple</b> winni zapewnić, że urządzenie jest eksploatowane w takim środowisku.</p>			
Test odporności	Poziom wykazany wg EN 60601-1-2	Poziom zgodności	Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne
Odporność na zaburzenia przewodzone EN 61000-4-6	3 Vrms od 150 kHz do 80 Mhz (dla urządzeń bez funkcji podtrzymywania życia)	V1 = 3 V rms	<p>Przenośne i mobilne urządzenia łączności radiowej, włącznie z ich przewodami, nie mogą znajdować się w odległości bliższej od urządzenia niż odległość separacji, obliczona z równania dotyczącego częstotliwości nadajnika. Zalecana odległość separacji:</p> $d = [3.5 / V1] \sqrt{P}$ $d = [12 / E1] \sqrt{P} \text{ od } 80 \text{ MHz do } 800 \text{ MHz}$ $d = [23 / E1] \sqrt{P} \text{ od } 800 \text{ MHz do } 2,5 \text{ GHz}$ <p>Gdzie P oznacza maksymalną znamionową moc wyjściową nadajnika w watach (W), w zależności od producenta nadajnika i zalecanej odległości separacji w metrach (M). Natężenie pola generowanego przez stałe nadajniki radiowe, ustalone na podstawie studium elektromagnetycznego danej lokalizacji a) może być niższe niż poziom zgodności dla poszczególnych przedziałów częstotliwości, b) występowanie interferencji można sprawdzić w pobliżu urządzeń oznaczonych następującym symbolem: </p>
Odporność na promieniowanie pole elektryczne EN 61000-4-3	3 V/m od 80MHz do 2.5GHz	E1 = 3 V/m	



Uwaga 1: Przy częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz stosowany jest przedział wyższych częstotliwości  
 Uwaga 2: Powyższe wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Propagacja elektromagnetyczna zależy od absorpcji i odbić od budynków, obiektów i osób.

- a) Natężenia pola dla stałych nadajników, np. stacji bazowych dla radiotelefonów (komórkowych i bezprzewodowych) oraz naziemnych radiostacji mobilnych, amatorskich urządzeń radiowych, nadajników radiowych AM i FM oraz nadajników telewizyjnych nie można przewidzieć w sposób teoretyczny i ścisły. W celu ustalenia środowiska elektromagnetycznego generowanego przez stałe nadajniki fal radiowych należy rozważyć możliwość przeprowadzenia studium elektromagnetycznego danej lokalizacji. Jeżeli natężenie pola zmierzone w miejscu, w którym użytkowane będzie urządzenie, przekracza wyżej wskazany odpowiedni poziom zgodności, należy monitorować pracę urządzenia. Jeżeli zaobserwowane zostaną przypadki anormalnego funkcjonowania, niezbędne może być podjęcie dodatkowych kroków, np. zmiany kierunku lub położenia urządzenia.
- b) Natężenie pola dla zakresu częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz winno nie przekraczać 3 V/m.

## Wytyczne i deklaracja producenta – odporność na emisje

**Inhalator Simple** jest przeznaczony do pracy w środowiskach elektromagnetycznych, w których interferencje w wyniku promieniowania o częstotliwości fal radiowych są pod kontrolą. Klient lub operator urządzenia może zapobiec interferencjom elektromagnetycznym poprzez utrzymanie minimalnej odległości między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami łączności radiowej (nadajnikami) a urządzeniem, wg poniższych wskazań, odpowiednio do maksymalnej mocy wyjściowej urządzeń radiowych.

Maksymalna znamionowa moc wyjściowa nadajnika (W)	Odległość separacji od nadajnika o częstotliwości (m)		
	od 150 kHz do 80 MHz $d = [3,5 / \sqrt{P}] \sqrt{P}$	od 80 MHz do 800 MHz $d = [12/E1] \sqrt{P}$	od 800 MHz do 2,5 GHz $d = [23/E1] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej nieujętej w powyższej tabeli, zalecaną odległość separacji w metrach (m) można obliczyć z równania właściwego dla zakresu częstotliwości nadajnika, gdzie P oznacza maksymalną znamionową moc wyjściową nadajnika w watach (W), w zależności od producenta nadajnika.

Uwaga 1: Przy częstotliwościach 80 MHz i 800 MHz stosowany jest przedział wyższych częstotliwości  
 Uwaga 2: Powyższe wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Propagacja elektromagnetyczna zależy od absorpcji i odbić od budynków, obiektów i osób.

## INSTRUKCJA UŻYCIA

**OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy umieścić na płaskiej i stabilnej powierzchni w taki sposób, aby nie zablokować otworów wentylacyjnych na bokach urządzenia.**

1. Wyjąć kabel zasilający i włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. Zaleca się rozwinąć całą długość kabla zasilającego, aby uniknąć niebezpiecznego przegrzewania. Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony i musi zostać wymieniony, należy skontaktować się z BOK dystrybutora i/lub producentem.
2. Otworzyć nebulizator, odkręcając pokrywkę.
3. Nalać lekarstwo przepisane przez lekarza do nebulizatora.
4. Zamknąć nebulizator, dokręcając pokrywkę.
5. Podłączyć rurkę do wylotu powietrza.
6. Podłączyć drugi koniec rurki do złącza w dolnej części nebulizatora.
7. Podłączyć do nebulizatora odpowiednie akcesorium (maska dla dzieci, maska dla dorosłych, ustnik, element do nosa).
8. Sprawdzić, czy filtr powietrza jest zamontowany.
9. Włączyć inhalator (potożenie „I”), aby rozpocząć nebulizację.
10. Po zakończeniu nebulizacji wyłączyć inhalator (potożenie „O”) i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
11. Oczyszczyć nebulizator i jego akcesoria w sposób podany w instrukcji czyszczenia.
12. Umieścić akcesoria w torbie lub pudełku.

Nebulizator powinien być podczas użytkowania skierowany do góry, tak aby nie dopuścić do wydostania się substancji i/lub lekarstw z nebulizatora podczas użycia.

**OSTRZEŻENIE: Wtyczka kabla zasilającego stanowi element separujący od sieci elektrycznej: nawet jeżeli urządzenie jest wyposażone w specjalny włącznik, wtyczka zasilania musi podczas użytkowania urządzenia znajdować się w zasięgu, tak aby udostępniała możliwość odłączenia urządzenia od sieci zasilającej.**



**Nie wolno prowadzić inhalacji w pozycji poziomej.  
Nie pochyłać nebulizatora pod kątem przekraczającym 60°**

## KONTAKT

Dystrybutor:  
Albert Polska Sp. z o.o.  
ul. Obwodowa 4A, 32-410 Dobczyce, Poland  
e-mail: info@sanity.pl  
Infolinia: +48 12 271 33 62

Nasza troskliwa strona:  
[www.sanity.pl](http://www.sanity.pl)

Twój Opiekun Sanity w Biurze Obsługi Klienta:



**12 271 33 62**

Biuro czynne w dni robocze  
od 8:00 do 16:00

## KLAUZULA INFORMACYJNA

[Klauzula informacyjna dla osób korzystających z gwarancji producenta]

[Administrator Danych Osobowych]

Administratorem Twoich danych osobowych jest ALBERT POLSKA sp. z o.o. z siedzibą w Dobczycach, ul. Obwodowa 4A, 32-410 Dobczyce, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Krakowa-Śródmieścia w Krakowie XII Wydział Gospodarczy KRS, pod numerem: 0000098464, NIP: 6811004325, REGON: 350815320 (dalej jako: „ADO”).

[Cel przetwarzania]

Twoje dane osobowe będą przetwarzane w celu wykonania przez ADO zobowiązań ciężących na nim w związku z udzieloną Ci gwarancją na zakupiony produkt. Ponadto, Twoje dane osobowe będą przetwarzane w celu wykonania przez ADO obowiązków wynikających z przepisów prawa podatkowego i zasad rachunkowości. Twoje dane osobowe będą przetwarzane również w prawnie uzasadnionych celach realizowanych przez ADO, tj.: 1) dla sprawnej realizacji bieżącej działalności ADO, w tym realizacji bieżących procesów biznesowych i administracyjnych związanych z przedmiotem działalności ADO; 2) do ewentualnego ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń przysługujących ADO w związku z udzieloną Ci gwarancją producentką.

[Podstawa prawna]

Podstawę prawną przetwarzania Twoich danych osobowych stanowi art. 6 ust. 1 lit. b), c) i f) RODO. Podanie danych jest całkowicie dobrowolne, ale niezbędne dla realizacji Twoich uprawnień gwarancyjnych.

[Odbiorcy]

Odbiorcami podanych przez Ciebie danych osobowych są dostawcy towarów i usług niezbędnych do realizacji ww. celów oraz podmioty, którym ADO powierzył przetwarzanie Twoich danych osobowych.

[Okres przechowywania]

Twoje dane będą przechowywane po wygaśnięciu gwarancji przez okres niezbędny do wypetnienia przez ADO wszelkich obowiązków wynikających z przepisów prawa oraz do czasu przedawnienia wszelkich roszczeń cywilnych oraz zobowiązań podatkowych wynikających z udzielonej Ci gwarancji na zakupiony produkt.

[Prawa]

W zależności od konkretnej podstawy prawnej przetwarzania danych osobowych, jak wskazano powyżej, przysługuje Ci prawo dostępu do treści danych osobowych oraz prawo do ich sprostowania, jak również prawo do ich usunięcia, ograniczenia przetwarzania lub przenoszenia danych osobowych oraz prawo wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania. Przysługuje Ci także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego – Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.



# Inhalator SIMPLE

Model: smart & easy



**GWARANCJA  
DOOR TO DOOR**

INFOLINIA: 12 271 33 62

## GWARANCJA / WARRANTY

### DANE NABYWCY (BUYER DATA)

Data zakupu (Date of purchase) \_\_\_\_\_

Imię i nazwisko (Name) \_\_\_\_\_

Adres korespondencyjny (Address) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telefon, e-mail (Phone, mail) \_\_\_\_\_

Opis awarii, uszkodzenia (Defect description) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Pieczętka sprzedawcy (Retailer's stamp)

Oświadczam, iż wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w niniejszej karcie gwarancyjnej zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz.U.z 2002 r., Nr 101,poz. 926, ze zmianami).

\_\_\_\_\_  
Podpis Klienta

Dane osobowe Klienta zawarte w niniejszej karcie gwarancyjnej będą wykorzystywane i przetwarzane przez Albert Polska Sp. z o.o. wyłącznie w celu realizacji zobowiązań Albert Polska Sp. z o.o. związanych z przysługującymi lub mogącymi przysługiwać Klientowi roszczeniami reklamacyjnymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w tym w szczególności z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (t.j. Dz.U.z 2002 r., Nr 101, poz. 926, ze zmianami).

PL



## KROK 1

masz wątpliwości  
odnośnie  
działania produktu

## KROK 2



zadzwoń na naszą infolinię  
**12 271 33 62**

## KROK 3



Twój troskliwy opiekun  
w BOK znajdzie  
rozwiązanie problemu



## KROK 4

cieszysz się ze swojego  
prawidłowo działającego  
urządzenia



## KROK 1

masz wątpliwości  
odnośnie  
działania produktu

## KROK 2



zadzwoń na naszą infolinię  
**12 271 33 62**



## KROK 3

Twój troskliwy opiekun w BOK  
przyjmuje zgłoszenie, tłumaczy  
Ci całą procedurę i ustala termin  
odebrania produktu przez kuriera.



## KROK 7

cieszysz się ze swojego  
prawidłowo działającego  
urządzenia

## KROK 4



Firma kurierska przyjeżdża  
na podany przez Ciebie adres  
i odbiera zapakowany produkt.

## KROK 6



kurier dostarcza  
do Ciebie paczkę  
z produktem



## KROK 5

Analizujemy zgłoszenie  
i znajdujemy rozwiązanie



## *W trosce o zdrowie Twoich bliskich*

Odwiedzając naszą stronę internetową dowiesz się więcej o produktach marki Sanity i ich przeznaczeniu.

Zapraszamy do zakupów i skorzystania z dostępnych rabatów i promocji

Nasza troskliwa strona:

[sanity.pl](http://sanity.pl)

Twój Opiekun Sanity

w Biurze Obsługi Klienta:



**12 271 33 62**

Biuro czynne w dni robocze  
od 8:00 do 16:00

Dystrybutor:

Albert Polska Sp. z o. o.

ul. Obwodowa 4a

32-410 Dobczyce, Polska



Polska Marka

Certyfikowany System ISO 13485



CA-MI srl

Via Ugo La Malfa 13

Frazione Pilastro,

43013 Langhirano (Parma), Włochy

od **1995**

W trosce o Twoje zdrowie

since **1995**

We care for your health

Ver. 18.10.2022

CE 0123